

## مذكرة ممارسة للمتقاضين الذين يمثلون أنفسهم (GPN-LIP)

يُرجى قراءة محتويات مذكرة الممارسة هذه بالكامل، فهي تشرح لك الأمور التي يجب عليك معرفتها إذا كنت ستتابع قضيتك من دون محام.

يُرجى طلب المساعدة من شخص آخر إذا كان من الصعب عليك القراءة أو إذا كانت لغتك الإنجليزية محدودة. قد تبدو هذه المذكرة طويلة، لكنها في الحقيقة مُقسّمة إلى أربعة مرفقات:

- المرفق "أ" يساعدك على فهم المصطلحات القانونية والكلمات المتخصصة إذا ما استخدمناها. ستظهر هذه الكلمات بخط عريض هكذا. الكلمات المطبوعة بخط عريض مُعرّفة في الملحق "أ". وعندما ترى كلمة بخط عريض، راجع المرفق "أ" لمعرفة معناها.
  - المرفق "ب" يحتوي على ملخص للمادتين 37M و 37N من قانون المحكمة الفيدرالية الأسترالية لعام 1976 (الكومنولث)، واللذان تشرعان هدف المحكمة في حلّ القضايا بسرعة وبشكل عادل.
  - المرفق "ج" يحتوي على قائمة بمذكرات الممارسة الأخرى الصادرة عن المحكمة، ومذكرات الممارسة هذه تتعلق بأنواع مختلفة من القضايا.
  - المرفق "د" يحتوي على قائمة بقواعد بيانات للبحث عن معلومات قانونية يمكنك استخدامها مجاناً.
- ستطلب منك المحكمة التوقيع على استمارة تؤكد أنك قرأت مذكرة الممارسة هذه بالكامل. سيُعطيك أحد موظفي المحكمة هذه الاستمارة، أو سيرسلها إليك عبر البريد الإلكتروني، أو البريد العادي إذا كنت لا تستخدم البريد الإلكتروني.

## 1. مقدّمة

- 1.1 مذكرة الممارسة هذه مُخصّصة للمتقاضين الذين يمثلون أنفسهم أمام المحكمة الفيدرالية الأسترالية.
- 1.2 أنت تُعتبر متقاضياً يمثّل نفسه إذا كان لديك قضية قانونية في المحكمة، وليس لديك محامٍ يمثّلك.
- 1.3 يتحمّل المتقاضى الذي يمثّل نفسه مسؤولية جسيمة وتترتب عليه مسؤوليات.
- 1.4 سنتشرح لك مذكرة الممارسة هذه ما يلي:

(أ) بعض الأمور التي يجب عليك القيام بها، وماذا قد يحدث إن لم تقم بها؛

(ب) بعض الأمور التي يجب ألا تقوم بها، وماذا قد يحدث إن قمت بها؛

(ج) مهام المحكمة والموظفين العاملين فيها، والأشياء التي لا يمكنهم فعلها؛

(د) مهام المحامين، والأشياء التي لا يمكنهم فعلها عند تمثيل شخص أمام المحكمة.

1.5. تشرح لك **مذكرة الممارسة** هذه الكثير من الأمور التي تحتاج إلى معرفتها حول كيفية إدارة قضية أو الدفاع عنها. لكنها لا تشرح كل شيء تحتاج إلى معرفته، فبعض الأمور التي تحتاج إلى معرفتها تعتمد على نوع قضيتك. وقد تحتاج إلى الاطلاع على **مذكرات ممارسة** أخرى صادرة عن المحكمة. وقد تحتاج أيضاً إلى البحث عن القواعد في أماكن أخرى.

1.6. لدى المحكمة **مذكرة ممارسة مركزية** اسمها **CPN-1**، وهي تنطبق على جميع القضايا. وستساعدك على فهم طريقة عمل المحكمة. لدى المحكمة أيضاً **مذكرات ممارسة** خاصة بأنواع مختلفة من القضايا. على سبيل المثال، **مذكرة ممارسة الهجرة (MIG-1)** مخصصة لقضايا الهجرة. يمكنك العثور على قائمة **بمذكرات الممارسة** الخاصة بالمحكمة في المرفق "ج". ويمكنك أيضاً العثور على **مذكرات الممارسة** على موقع المحكمة الإلكتروني.

1.7. تعمل المحكمة بموجب قانون صادر عن البرلمان الأسترالي يُسمى **قانون المحكمة الفيديرالية الأسترالية لعام 1976 (الكومنولث)** (وسنسميه هنا "القانون"). لدى المحكمة أيضاً قواعد وضعها قضاة المحكمة، وتُسمى **قواعد المحكمة الفيديرالية لعام 2011 (الكومنولث)** (وسنسميها هنا "القواعد"). تستند **مذكرة الممارسة المركزية** جزئياً إلى القانون والقواعد.

1.8. تهدف المحكمة إلى حل القضايا بسرعة وبشكل عادل. عليك قراءة المادتين **37M** و **37N** من القانون قبل المتابعة. ستجد ملخصاً لهاتين المادتين في المرفق "ب". توضح المادة **37M** هدف المحكمة، وهو حل النزاعات بسرعة وبشكل عادل. أما المادة **37N** فتتضمن على وجوب مساهمة جميع المتقاضين في تحقيق هذا الهدف.

1.9. تختلف المحاكم عن بعضها البعض في طريقة عملها. ربما كانت لديك قضية في محكمة أخرى أو أمام هيئة قضائية. عليك معرفة أن هذه المحكمة قد تعمل بطريقة مختلفة عن تلك المحكمة أو الهيئة القضائية الأخرى.

## 2. الحصول على مساعدة قانونية

2.1. من الأفضل أن تتحدث إلى محامٍ قبل أن تقرّر رفع دعوى بنفسك، أو الدفاع عن قضية مرفوعة ضدك، من دون مساعدة محامٍ.

2.2. إنّ خوض قضية في المحكمة وخسارتها قد يكون مكلفاً جداً، فالشخص الذي يخسر القضية هو عادةً يدفع **التكاليف** التي تكبدها الشخص الذي يربح القضية. وقد تصل هذه **التكاليف** إلى آلاف الدولارات.

2.3. يجب أن تفكر ملياً في ما تحتاج إليه لكسب قضيتك، قبل أن تقرّر المتابعة من دون محامٍ. لكي تكسب قضيتك، تحتاج إلى:

(أ) تقديم أدلة إلى المحكمة لإثبات أن الوقائع هي كما تقول؛

(ب) معرفة القانون الذي ينطبق على قضيتك؛

(ج) إقناع المحكمة بأن القانون يعني أن عليها أن تحكم لصالحك.

2.4. المحامون مدرّبون على التعامل مع القضايا، فهم يعرفون كيف يقدّمون الأدلة إلى المحكمة. ويعرفون كيف يجدون القانون المناسب للقضية. ويعرفون كيف يعرضون الحجج في القضية. كما يعرف المحامون أيضاً أنه يجب عليهم توخي الحذر عند تقديم المشورة لعملائهم.

2.5. هناك بعض الطرق التي يمكنك من خلالها الحصول على مشورة قانونية إذا كنت لا تستطيع دفع تكاليف

محاكم:

- (أ) يقدم بعض المحامين الاستشارة الأولى مجاناً؛
- (ب) قد يقبل بعض المحامين تولي قضيتك على أساس "لا ربح، لا أتعاب"، (أي إنهم لا يطلبون أتعاباً إلا إذا ربحت القضية)؛
- (ج) قد تقدم مراكز الخدمات القانونية المجتمعية مشورة قانونية مجاناً، أو مقابل مبلغ بسيط.
- 2.6. يمكنك أن تجد على [موقع المحكمة الإلكتروني](#) قائمة بأشخاص ومنظمات يمكنهم مساعدتك مجاناً أو بتكلفة منخفضة. هؤلاء الأشخاص والمنظمات ليسوا جزءاً من المحكمة.
- 2.7. قد تُحيل المحكمة أحد أطراف القضية للحصول على مساعدة قانونية. القاعدة 4.12 من [القواعد](#) تُعطي المحكمة هذه الصلاحية. لكن المحكمة ليست مُلزَمة بإحالتك للحصول على مساعدة قانونية. ستقرّر المحكمة في كل قضية ما إذا كانت ستُحيل أحد الأطراف للحصول على هذه المساعدة أم لا.
- 2.8. لا تستخدم برامج الذكاء الاصطناعي التوليدي (مثل ChatGPT أو Claude أو Microsoft Copilot أو Google Gemini) للحصول على مساعدة قانونية لمعرفة ما إذا كان لديك قضية يمكنك أن تكسبها. لا يمكن الاعتماد على هذه البرامج في تقديم مشورة قانونية بشأن رفع دعوى أو الدفاع عنها. هذه البرامج ليست مُدرّبة مثل المحامين، وقد تُعطيك إجابات مبنية على القانون الأمريكي، والقانون الأمريكي يختلف عن القانون الأسترالي. كما يمكن أن تعطي برامج الذكاء الاصطناعي إجابات خاطئة عن الأسئلة القانونية.
- 2.9. لا تستخدم وسائل التواصل الاجتماعي أو المواقع التي تروج لما يُسمّى القانون الزائف للحصول على أي نوع من المساعدة القانونية. قد تقول هذه المواقع إنك تستطيع الخروج من مشكلة قانونية أو كسب قضيتك. وقد تبدو كأنها تقدم مساعدة قانونية، لكنها في الحقيقة لا تفعل ذلك. تقدم هذه المواقع عدداً كبيراً من الإجابات الخاطئة التي لن تقبلها المحكمة، لأنها لا تستند إلى قانون حقيقي. وقد تتعرض لمشكلة كبيرة إذا قدمت للمحكمة حججاً قانونية لا تستند إلى قانون حقيقي.
- 2.10. إذا رفعت دعوى أو دافعت عن قضية بناءً على قانون حقيقي وأدلة حقيقية، فيمكنك استخدام برامج الذكاء الاصطناعي للمساعدة في شرح قضيتك للمحكمة. إذا استخدمت برامج الذكاء الاصطناعي للمساعدة في شرح قضيتك، فعليك أن تُبلغ المحكمة بذلك إذا سألتك المحكمة. يجب عليك التحقق من كل شيء تحصل عليه من برامج الذكاء الاصطناعي. يجب أن تتأكد من أن كل الوقائع صحيحة وكاملة. ويجب أيضاً التأكد من أن القانون صحيح. عادةً، أفضل طريقة للتحقق هي سؤال محام. وإذا لم تتمكن من الحصول على مساعدة من محام، فيمكنك استخدام قاعدة بيانات للبحث عن معلومات قانونية للتحقق من القانون. ستجد قائمة بقواعد بيانات للبحث عن معلومات قانونية مجانية في المرفق "د". قد تتعرض لمشكلة كبيرة إذا أعطيت المحكمة معلومات غير صحيحة عن الوقائع أو القانون.
- 2.11. ستنتشر المحكمة قريباً مزيداً من المعلومات حول ما يمكنك وما لا يمكنك فعله باستخدام برامج الذكاء الاصطناعي في قضيتك.

### 3. الحصول على مساعدة أخرى

- 3.1. عليك إبلاغ المحكمة في أقرب وقت ممكن إذا كنت لا تجيد اللغة الإنجليزية وتحتاج إلى مترجم شفهي. تأكد من إبلاغ المحكمة باللغة التي تتحدثها.
- 3.2. إذا كنت تحتاج إلى التحدث مع قلم المحكمة عن طريق مترجم شفهي، يمكنك الاتصال بالرقم 131 450 للتحدث مع مترجم شفهي عبر الهاتف.

- 3.3. إذا كنت تستطيع دفع تكلفة المترجم الشفهي، فعليك أن تبحث عن مترجم شفهي بنفسك. يمكن أن تساعدك NAATI في العثور على مترجم شفهي من خلال دليلها الإلكتروني على الموقع: [www.naati.com.au](http://www.naati.com.au) أو يمكنك الاتصال بـ NAATI على الرقم 1300 557 470.
- 3.4. يمكن للمحكمة أن تساعدك إذا كنت تحتاج إلى مترجم شفهي ولا تستطيع دفع تكلفته. يجب عليك التواصل مع قلم المحكمة قبل موعد أول جلسة لك في المحكمة بأسبوع واحد على الأقل. وتأكد من إبلاغ المحكمة باللغة التي تتحدثها.
- 3.5. المترجمون الشفهيون ليسوا محامين. ولا يمكنهم تقديم المشورة القانونية.
- 3.6. لدى المحكمة مذكرة ممارسة تُسمى مذكرة الممارسة الخاصة بالعمل مع المترجمين الشفهيين (GPN-INTERP). يمكنك العثور على المزيد من المعلومات عن المترجمين الشفهيين على موقع المحكمة الإلكتروني.
- 3.7. لدى بعض مباني المحاكم خدمات مجانية لاستخدام الكمبيوتر والطباعة، ويمكنك استخدامها للبحث القانوني أو لإعداد المستندات. وقد تتمكن أيضاً من استخدام مكتبة أو قاعدة بيانات للبحث عن معلومات قانونية. يمكنك سؤال قلم المحكمة عن هذه الخدمات في منطقتك.
- 3.8. يرجى التواصل مع قلم المحكمة قبل موعد أول جلسة لك في المحكمة بأسبوع واحد على الأقل إذا كنت تحتاج إلى مساعدة في الوصول إلى المحكمة، أو في التحدث عن قضيتك داخل المحكمة لأي سبب كان. ستحاول المحكمة مساعدتك. وسيتم إجراء تعديلات معقولة عند الإمكان، لكن توجد حدود لما يمكن فعله بسبب طبيعة القضايا في المحكمة. يجب على المحكمة أن تتأكد من أن الإجراءات عادلة لجميع الأطراف، كما يجب عليها أن تراعي التكاليف التي قد يتكبدها الأطراف الآخرون عند اتخاذ قرار بشأن إمكانية تعديل طريقة سير القضية. لا تستطيع المحكمة مساعدة كل شخص يجد صعوبة في الحضور إلى المحكمة. ويعتمد ما إذا كانت المحكمة تستطيع مساعدتك أم لا على سبب هذه الصعوبة.
- 3.9. إذا كنت بحاجة إلى تأجيل جلسة في المحكمة لأي سبب، فعليك التواصل مع قلم المحكمة في أقرب وقت ممكن. يجب أن يكون لديك سبب وجيه لطلب التأجيل. وقد تطلب منك المحكمة تقديم أدلة أو مستندات توضح سبب طلب التأجيل. لذلك، من الأفضل التواصل مع قلم المحكمة للاستفسار عما يتعين عليك فعله.

## 4. ما يتوجب عليك فعله إذا رفعت دعوى أمام المحكمة

- 4.1. يجب عليك القيام بكل الأمور المذكورة في هذا القسم إذا كنت أنت الشخص الذي يرفع الدعوى أمام المحكمة (أي إذا كنت تُسمى مقدّم الطلب أو المدعي أو المستأنف).
- 4.2. يجب ألا ترفع دعوى أو تقدّم طلب استئناف إلا إذا كان بإمكانك دعمه بالوقائع والقانون. يجب أن تكون لديك أدلة تثبت وقائع دعواك، وأن يكون هناك قانون يدعم دعواك أو طلب الاستئناف. إذا رفعت دعوى أو قدّمت طلب استئناف لا يستند إلى وقائع وقانون، قد تقرر المحكمة عدم المضي في قضيتك.
- 4.3. يجب أن تستخدم المحكمة فقط لحل النزاعات القانونية. المحكمة ليست مكاناً للانتقام من شخص، أو للتهرب من شيء تُدين به لشخص آخر. لا تستطيع المحكمة إلا أن تتخذ قرارات قانونية بناءً على الأدلة التي تُقدّم إليها. الحضور إلى المحكمة من دون دعوى أو استئناف صحيح يُعدّ إساءة لإجراءات المحكمة.
- 4.4. يجب أن تتمكن من شرح دعواك أو طلب الاستئناف للمحكمة. يجب أن تشرح بوضوح ولا تُكرّر كلامك.
- 4.5. يجب أن تُبلغ المحكمة بالأوامر التي تريد من المحكمة إصدارها. ولا يمكنك أن تطلب من المحكمة إلا أوامر تملك المحكمة صلاحية إصدارها.
- 4.6. يجب أن تذكر فقط الوقائع والقانون الذي يساعد على إنهاء النزاع. لا تذكر أموراً ليس لها علاقة بالنزاع.

كثرة المعلومات لن تساعد قضيتك.

4.7. يجب أن تتعامل باحترام وصدق مع القضاة وموظفي القلم وموظفي المحكمة ومحامي الأطراف الآخرين:

(a) في كل مستنداتك المكتوبة ورسائلك الإلكترونية ومكالماتك الهاتفية؛

(b) عندما تقابل أشخاصاً في المحكمة أو في أي مكان آخر.

4.8. يجب ألا تصرخ أو تشتم أو تهدد أو تتصرف بطريقة غير مُحترمة.

4.9. يجب ألا تتصل بالمحكمة إلا عند الحاجة، أو إذا كان الأمر متعلقاً مباشرةً بقضيتك.

4.10. بعد أن ترفع قضيتك، يجب إرسال نسخة من كل رسالة إلكترونية أو رسائل مكتوبة توجّهها إلى المحكمة إلى محامي الأطراف الآخرين أيضاً. يجب ألا ترسل عدة رسائل إلكترونية متشابهة إلى المحكمة، ولا تحاول عرض حجج قضيتك في الرسائل الإلكترونية. أفضل وقت ومكان لعرض قضيتك هو إما أثناء جلسات المحكمة، أو من خلال المستندات التي طلبت منك المحكمة تقديمها.

4.11. يجب أن تلتزم بالأوامر التي تأمرك بها المحكمة. ويجب أن تقدّم أي مستند في الموعد الذي حددهت المحكمة في أوامرها لتقديم ذلك المستند. إذا لم تلتزم بأوامر المحكمة، قد تقرّر المحكمة عدم المضي في قضيتك.

4.12. يجب أن تحضر جميع جلسات المحكمة في المكان والزمان المُحدّدين. وتقع على عاتقك مسؤولية التأكد من أنك تعرف هذه التفاصيل. إن لم تحضر الجلسة في المكان والوقت المُحدّدين، قد تقرّر المحكمة عدم المضي في قضيتك.

4.13. يجب أن تتعاون مع الأطراف الأخرى لإنهاء النزاع. قد لا تترتاح للأطراف الأخرى وقد لا تثق بهم، ومع ذلك، يجب أن تبذل قصارى جهدك لحل النزاع. عليك أن تفكر في مخاطر الاستمرار في الدعوى، خاصة إذا كان بإمكانك إنهاء النزاع عن طريق الاتفاق مع الأطراف الأخرى.

4.14. يجب عليك دفع أي رسوم للمحكمة، إلا إذا تم إعفاؤك من الدفع. لدى المحكمة رسوم لتقديم المستندات، ورسوم للجلسات النهائية. يمكنك العثور على المزيد من المعلومات عن رسوم المحكمة على [موقع المحكمة الإلكتروني](#).

## 5. ما يتوجّب عليك فعله إذا كنت تدافع عن نفسك في دعوى مرفوعة ضدك أو استئناف

5.1. يجب عليك القيام بكل الأمور المذكورة في هذا القسم إذا كنت تدافع عن نفسك في دعوى رفعها شخص آخر ضدك (أي إذا كنت تُسمّى المدعى عليه أو المدافع عن نفسه).

5.2. يجب ألا تدافع عن نفسك في الدعوى إلا إذا كان بإمكانك دعم دفاعك بالوقائع والقانون. إذا لم يكن لدى الطرف الآخر أدلة على الدعوى المرفوعة ضدك، أو إذا كانت الأدلة ضعيفة، قد تتمكن من تقديم حجة قانونية مفادها أنه يجب أن يخسر لأنه لم يثبت قضيته.

5.3. إذا أردت أن تطرح حجة مفادها أن الوقائع تختلف عما يقوله الطرف الآخر، فيجب أن تكون لديك أدلة تدعم ذلك. ويجب أن تتمكن من إثبات أن القانون يقول إن الطرف الآخر يجب أن يخسر الدعوى أو الاستئناف.

5.4. يجب أن تكون قادراً على شرح دفاعك للمحكمة. ويجب أن تشرحه بوضوح ولا تُكرّر كلامك.

- 5.5. يجب أن تذكر فقط الوقائع والقانون الذي يساعد على إنهاء النزاع. لا تذكر أموراً ليس لها علاقة بالنزاع. كثرة المعلومات لن تساعد قضيتك.
- 5.6. يجب أن تتعامل باحترام وصدق مع القضاة وكتاب المحكمة وموظفي المحكمة ومحامي الأطراف الآخرين:
- (a) في كل مستنداتك المكتوبة ورسائلك الإلكترونية ومكالماتك الهاتفية؛
- (b) عندما تقابل أشخاصاً في المحكمة أو في أي مكان آخر.
- 5.7. يجب ألا تصرخ أو تشتم أو تهدد أو تتصرف بطريقة غير مُحترمة.
- 5.8. يجب ألا تتصل بالمحكمة إلا عند الحاجة، وإذا كان الأمر متعلقاً مباشرةً بقضيتك.
- 5.9. يجب إرسال نسخة من كل رسالة إلكترونية أو رسائل مكتوبة توجّهها إلى المحكمة إلى محامي الأطراف الآخرين أيضاً. يجب ألا ترسل عدة رسائل إلكترونية متشابهة إلى المحكمة، ولا تحاول عرض حجج دفاعك في الرسائل الإلكترونية. أفضل وقت ومكان لعرض دفاعك هو أثناء جلسات المحكمة، أو من خلال المستندات التي طلبت منك المحكمة تقديمها.
- 5.10. يجب أن تلتزم بالأوامر التي تأمرك بها المحكمة. ويجب أن تقدّم أي مستند في الموعد الذي حدّدته المحكمة في أوامرها لتقديم ذلك المستند. إذا لم تلتزم بأوامر المحكمة، فقد لا تسمح المحكمة بالاستمرار في دفاعك.
- 5.11. يجب أن تحضر جميع جلسات المحكمة في المكان والزمان المُحدّدين. وتقع على عاتقك مسؤولية التأكد من أنك تعرف هذه التفاصيل. إذا لم تحضر الجلسة في المكان والوقت المُحدّدين، قد تُصدر المحكمة أوامر ضدك.
- 5.12. يجب أن تتعاون مع الأطراف الأخرى لإنهاء النزاع. قد لا ترتاح للأطراف الأخرى وقد لا تثق بهم، ومع ذلك، يجب أن تبذل قصارى جهدك لحل النزاع. فكّر في مخاطر الاستمرار في الدفاع عن نفسك في الدعوة، خاصة إذا كان بإمكانك إنهاء النزاع عن طريق الاتفاق مع الأطراف الأخرى.
- 5.13. يجب عليك دفع أي رسوم للمحكمة، إلا إذا تم إعفاؤك من الدفع. إنّ الشخص الذي يرفع الدعوى أو يقدّم طلب الاستئناف هو من يدفع معظم رسوم المحكمة. ومع ذلك، قد تكون هناك بعض الرسوم التي يجب عليك دفعها. قد ترغب في طلب أمر استدعاء لإحضار شخص إلى الجلسة النهائية كشاهد، أو لإلزام شخص بإحضار مستندات إلى المحكمة. وقد ترغب في تقديم طلب عارض أثناء سير الدعوى ضد الطرف الآخر. عادةً، يجب عليك دفع رسوم مقابل أمور مثل هذه. يمكنك العثور على المزيد من المعلومات عن رسوم المحكمة على موقع المحكمة الإلكتروني.

## 6. ما الذي تفعله المحكمة

A. المحكمة

6.1. العمل الأساسي للمحكمة هو الفصل في القضايا. وتحتاج المحكمة إلى البتّ في ثلاثة أمور مهمة في كل قضية:

(أ) ما هي الوقائع (أي ماذا حدث)؟

(ب) ما هو القانون (أي ما القاعدة أو القواعد التي تنطبق على هذا النوع من القضايا)؟

(ج) كيف ينص القانون على وجوب بث المحكمة في القضية؟

- 6.2. قد لا تتمكن المحكمة من البث في جميع المسائل القانونية التي لديك. فهي لا تستطيع البث إلا في مسائل قانونية محددة، وهي التي تدرج ضمن اختصاص المحكمة. يمكنك العثور على معلومات عن اختصاص المحكمة على موقع المحكمة الإلكتروني.
- 6.3. تتكون المحكمة من قضاة وكتاب المحكمة وموظفيها. القضاة وكتاب المحكمة مستقلون ومحايدين. وهذا يعني أنهم يبتون فقط في الوقائع والقانون دون أي ضغط أو تأثير من الحكومة أو غيرها.
- 6.4. موظفو المحكمة أيضاً مستقلون ومحايدين، وهم يتواصلون مع الأشخاص الذين يستخدمون المحكمة ويقدمون لهم المعلومات.
- 6.5. قد يستغرق حلّ القضايا وقتاً طويلاً وغالباً ما تكون التأخيرات خارجة عن سيطرة القضاة وكتاب المحكمة وموظفي المحكمة.

B. القاضي

- 6.6. العمل الأساسي للقاضي هو البث في قضيتك من خلال النظر في الوقائع والقانون.
- 6.7. يُشرف القاضي أيضاً على كيفية إعداد قضيتك، وغالباً يكون ذلك من خلال عقد جلسات لإدارة القضية. ويصدر القاضي في هذه الجلسات أوامر بشأن الخطوات التي يتعين على جميع الأطراف في قضيتك اتخاذها. وتشمل هذه الأوامر مواعيد تقديم المستندات إلى المحكمة.
- 6.8. تدير المحكمة القضايا بنظام نسميه نظام السجل القضائي. تُسند كل قضية إلى قاضٍ واحد لإدارتها، وصولاً إلى الجلسة النهائية. لا يمكنك اختيار القاضي الذي سيدير قضيتك أو يبت بها. يمكنك العثور على معلومات عن نظام السجل القضائي وطريقة توزيع القضايا في مذكرة الممارسة المركزية.
- 6.9. قد يقرّر القاضي عدم النظر في قضيتك بسبب التحيز. هذا أمر نادر، وقد يحدث إذا وجد القاضي أن لديه علاقة قريبة بأحد الأطراف أو بأحد الشهود في قضيتك.
- 6.10. لا يكون القاضي متحيزاً لمجرد أنه قال إنه يوافق على ما يقوله أحد الأطراف في حجه. ستُعَيّن المحكمة قاضياً آخر للنظر في قضيتك إذا قرّر القاضي أنه لا يستطيع النظر فيها.
- 6.11. قد يُثير القاضي مسائل قانونية ويسأل الأطراف عن آرائهم فيها. وقد يُبدي القاضي آراءً أولية حول بعض المسائل، أو حول مشكلات في أدلة أحد الأطراف أو حججه. وهذا لا يعني أن القاضي قد حسم القضية، ولا يعني أيضاً أنه متحيز. فمن مهام القاضي معرفة تفاصيل القضية وطرح الأسئلة لمعرفة القانون الذي قد ينطبق عليها. يفعل القاضي ذلك لفهم المسائل القانونية التي يتعين البث فيها.

C. كاتب المحكمة

- 6.12. يعطي القانون والقواعد لكتاب المحكمة بعض الصلاحيات للمساعدة في إدارة القضايا. يساعد كتاب المحكمة القضاة من خلال الإشراف على أنواع مُعيّنة من القضايا أو أجزاء منها. يستطيع كتاب المحكمة عقد جلسات أو مؤتمرات. ويمكنهم إصدار أوامر. ويمكنهم الفصل في بعض أجزاء القضية. لكن عملهم محدوداً أكثر من عمل القاضي.
- 6.13. يستطيع كاتب المحكمة تقديم معلومات عامة عن طريقة عمل المحكمة، أثناء جلسة أو مؤتمر.

D. موظفو المحكمة

- 6.14. هناك ثلاثة أنواع من موظفي المحكمة:

- (أ) موظفو مكاتب القضاة وهم يساعدون القضاة؛
- (ب) موظفو دعم كُتاب المحكمة، وهم يساعدون كُتاب المحكمة؛
- (ج) موظفو قلم المحكمة، وهم يساعدون في الأعمال الإدارية المتعلقة بقلم المحكمة.
- 6.15. يُطلق على موظفي مكاتب القضاة أيضاً اسم المعاونين القضائيين أو المساعدين التنفيذيين. وهم يساعدون القضاة في مكاتبهم، التي تُسمى مكاتب القضاة. كما ينظّمون الجلسات ويحضرونها. ويمكنهم تزويدك بنسخة من الأوامر التي أصدرها القاضي في قضيتك.
- 6.16. يمكن لموظفي مكاتب القضاة تقديم معلومات عن ترتيبات الجلسات وعن المستندات التي يجب تقديمها إلى المحكمة.
- 6.17. يساعد موظفو دعم كُتاب المحكمة كُتاب المحكمة. كما ينظّمون الجلسات ويرتّبون المؤتمرات أو جلسات الوساطة.
- 6.18. يستطيع موظفو دعم كُتاب المحكمة تقديم معلومات عن الجلسات والمؤتمرات.
- 6.19. يساعد موظفو قلم المحكمة في أعمال قلم المحكمة. ويمكنهم أن يشرحوا لك بشكل عام طريقة عمل المحكمة، وأن يقدّموا لك معلومات عن الجلسات والمترجمين الشفهيّين. كما يمكنهم مساعدتك في العثور على الاستثمارات على موقع المحكمة الإلكتروني. ويمكنهم إخبارك بما إذا كان عليك دفع رسوم محكمة لشيء مُعيّن، ومبلغ هذه الرسوم.
- 6.20. إذا كان لديك أسئلة عن قضيتك، فعليك أن تسأل موظفي قلم المحكمة. ولا ينبغي أن تتصل بموظفي مكاتب القضاة أو موظفي دعم كُتاب المحكمة إلا إذا طُلب منك ذلك.

## 7. ما هي الأشياء التي لا تستطيع المحكمة فعلها

- 7.1. يشرح لك هذا القسم ما هي الأشياء التي لا تستطيع المحكمة فعلها. وهذا يعني أن القضاة وكُتاب المحكمة وموظفي المحكمة لا يستطيعون القيام بهذه الأمور.
- 7.2. لا يستطيع القضاة وكُتاب المحكمة وموظفو المحكمة تقديم مشورة قانونية لك.
- 7.3. لا يستطيعون مساعدتك في اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان عليك رفع دعوى أو تقديم طلب استئناف في المحكمة.
- 7.4. لا يستطيعون إخبارك بما إذا كان من المناسب لك المضي قدماً بالدعوى أو الاستئناف أو الدفاع.
- 7.5. لا يستطيعون إخبارك كيف تصيغ المستندات القانونية أو كيف تقدّم أدلتك.
- 7.6. لا يستطيعون إخبارك بالأمر التي قد تضيفها إلى دعواك أو استئنافك أو دفاعك والتي قد تكون مفيدة لك.
- 7.7. لا يستطيعون إخبارك بما يجب أن تقوله أنت، أو أي شاهد، في مستندات مثل الإفادات الخطية المشفوعة بالقسم أو إفادات الشهود.
- 7.8. لا يستطيعون إدارة القضية نيابة عنك.
- 7.9. لا يستطيعون إخبارك بما يجب أن تقوله في الجلسات، أو كيف تعرض قضيتك بأفضل طريقة.

- 7.10. لا يستطيعون إعطاءك أي أفضلية على أي طرف آخر في قضيتك.
- 7.11. لا يستطيع موظفو المحكمة إخبارك بما سيقرره القاضي أو كاتب المحكمة بشأن قضيتك.
- 7.12. لا يستطيع موظفو المحكمة السماح لك بالتحدث مباشرة مع القاضي، إلا أثناء الجلسة.
- 7.13. لا يستطيع موظفو المحكمة الكتابة إلى طرف واحد من دون علم الأطراف الأخرى.

## 8. ما الذي يفعله المحامون

- 8.1. سيكون هناك عادةً محامون يمثلون الأطراف الأخرى. هؤلاء المحامون موجودون لمساعدة موكلهم وليس مساعدتك في عرض قضيتك.
- 8.2. لدى المحامين قواعد تحدّد طريقة تعاملهم مع المحكمة، ومع موكلهم، ومع الأشخاص الآخرين في القضية. وتتصّ إحدى القواعد على وجوب مساعدة المحامين للمحكمة، ويشمل ذلك شرح بعض جوانب إجراءات المحكمة في قضيتك.
- 8.3. تتوقع المحكمة أيضاً من الأطراف أن يتعاونوا في التحضير للجلسة النهائية في القضية. لذا عليك، وبكل احترام، تقديم طلب لمحامي الأطراف الأخرى إذا كان لديك أي اقتراح بشأن القضية. قد تتكونون من التوصل إلى اتفاق، مما يوفر الوقت والجهد.
- 8.4. لا يستطيع محامي الطرف الآخر تقديم مشورة قانونية لك.
- 8.5. يجب على المحامي أن ينقل إلى موكله أي شيء تقوله له. لذلك فكّر ملياً فيما إذا كنت تريد أن يعرف الطرف الآخر شيئاً قبل أن تقوله لمحامي.

## 9. الخطوات التالية

- 9.1. يمكنك الآن أن تقرر ما إذا كنت ستمضي قدماً في قضيتك من دون محامٍ. وقد تقرّر أنه من الأفضل أن تحاول العثور على محامٍ ليقدم لك المشورة أو يمثلك.
- 9.2. قد لا تكون مستعداً لرفع دعوى أو تقديم طلب استئناف، لأنك لا تستطيع دعم الدعوى أو الاستئناف بالوقائع والقانون، أو لأنك لا تستطيع شرح الأوامر التي تطلبها. ستحتاج إلى بذل المزيد من الجهد قبل رفع الدعوى أو قبل التقدّم بطلب استئناف.
- 9.3. قد تقرّر أن المضي قدماً في القضية أو الدفاع عنها لا يستحق العناء.
- 9.4. يُرجى التواصل مع قلم المحكمة إذا قرّرت المضي قدماً في القضية من دون محامٍ، لكنك غير متأكد من الخطوات التالية. يمكن للمحكمة أن تُخبرك بالمزيد من المعلومات عن الخطوات التالية.

د س مورتيمر (D S Mortimer)

رئيسة القضاة

5 آذار/مارس 2026

## المرفق أ – التعريفات

قد تُستخدم في المحكمة كلمات لم تسمع بها من قبل. هذه قائمة ببعض الكلمات التي قد لا تفهمها في البداية، ومعانيها. وقد ظهرت هذه الكلمات بخط عريض هكذا في مذكرة الممارسة.

الإساءة للإجراءات	هي رفع دعوى لا توجد لها أي فرصة للنجاح، أو رفع دعوى بهدف مضايقة أو إزعاج طرف آخر. لن يُسمح بالمضي قدماً للقضية التي تُعتبر إساءة لإجراءات المحكمة.
التأجيل	تأجيل الجلسة إلى تاريخ لاحق. يمكن طلب التأجيل، لكنه لا يُمنح تلقائياً.
إفادة خطية مشفوعة بالقسم أو إفادة شاهد	هو بيان مكتوب بالوقائع تتعهد بأنه صحيح، وذلك من خلال تأدية قسم (إن كنت متديناً)، أو تعهد رسمي (إن لم تكن متديناً). يجب أن توقع الإفادة الخطية أمام شخص مخول بالشهادة على توقيعك.
مقدم الطلب أو المدعي	الطرف الذي يقدم طلباً للمحكمة لرفع قضية.
الاستئناف	طلب يقدمه أحد الأطراف إلى المحكمة لإعادة النظر في حكم صدر سابقاً.
المستأنف	الطرف الذي يقدم طلباً للاستئناف في المحكمة.
التحيز	تفضيل طرف على طرف آخر.
جلسة إدارة القضية	جلسة أمام قاضٍ أو كاتب المحكمة للتعامل مع الخطوات التالية أو المسائل الإجرائية الأخرى في قضيتك.
مكتب القاضي	مكتب القاضي، ويديره موظفون يُطلق عليهم اسم المعاونين القضائيين أو المساعدين التنفيذيين.
الدعوى	طلب يقدمه مُقدم الطلب أو المدعي إلى المحكمة لكي تصدر أوامر ضد طرف واحد أو أكثر بشأن نزاع قانوني.
المؤتمرات	اجتماع بين الأطراف خارج قاعة المحكمة لمحاولة حل النزاع، أو حل جزء منه. وقد يطلب القاضي أيضاً من كاتب المحكمة عقد اجتماع مع طرف واحد فقط لشرح جزء من طريقة عمل المحكمة لذلك الطرف، ويُسمى هذا مؤتمراً تفسيريّاً.
التكاليف	المال الذي ينفقه أحد الأطراف على التكاليف القانونية في القضية. وتشمل هذه التكاليف غالباً المبالغ التي دفعها الطرف للمحامين إضافةً إلى تكاليف قانونية أخرى مثل رسوم المحكمة.
الدفاع	الأسباب التي يقدمها المدعى عليه أو المدافع التي تبرر عدم إصدار المحكمة للأوامر التي يطلبها مقدم الطلب أو المدعي في دعوته، أو التي يطلبها المستأنف في استئنافه.
المستند	نص مكتوب، سواء على ورق أو على الكمبيوتر. ويجب أن تكون بعض المستندات مكتوبة بطريقة مُعيّنة. يستطيع موظفو قلم المحكمة مساعدتك في العثور على استمارة المحكمة الصحيحة.

الدليل	شيء يثبت أن ما قلته في مستندات المحكمة صحيح. ومن أمثلة الأدلة إفادات الشهود أو محتوى المستندات.
تقديم المستندات	تسليم المستندات إلى المحكمة حتى تقبلها المحكمة.
الجلسة النهائية	جلسة أمام قاضٍ أو كاتب المحكمة، يقرّر فيها القاضي أو كاتب المحكمة ما إذا كان سيصدر الأوامر المطلوبة. في الجلسة النهائية، يعرض جميع الأطراف حججهم ويقدمون الأدلة التي تدعم هذه الحجج.
برنامج الذكاء الاصطناعي التوليدي (ويُسمى أيضاً برنامج الذكاء الاصطناعي)	نوع من التكنولوجيا المعتمدة على الكمبيوتر، يستخدم كميات كبيرة من المعلومات الموجودة مسبقاً لإنشاء مستندات أو نصوص أو صور أو أنواع أخرى من المحتوى الجديد، مع تدخل بشري محدود أو من دون تدخل بشري.
الجلسة	إجراء رسمي أمام قاضٍ أو كاتب المحكمة، يعرض فيه الأطراف معلومات على القاضي أو كاتب المحكمة للنظر فيها. وعادةً تكون الجلسة في قاعة المحكمة، لكن بعض الجلسات قد تُعقد عبر الإنترنت.
طلب عارض	طلب يقدمه أي طرف أثناء سير القضية وقبل عقد الجلسة النهائية. وقد تطلب هذه الطلبات من المحكمة إصدار أمر بشأن الطريقة الصحيحة للنظر في القضية، أو إصدار أوامر قد تنهي القضية مبكراً.
المترجم الشفهي	شخص يستطيع التحدث بلغتك وباللغة الإنجليزية. يترجم هذا الشخص كلامك إلى الإنجليزية، ويترجم الإنجليزية المستخدمة في المحكمة أو في أي مكان آخر إلى لغتك.
الاختصاص	أنواع القضايا ومجالات القانون التي يمكن للمحكمة النظر فيها. لا تستطيع المحاكم إصدار أوامر إلا في الأمور التي تقع ضمن سلطتها أو صلاحيتها.
القانون	التشريعات، مثل القوانين التي يضعها البرلمان، والأمور التي قرّرها القضاة في قضايا سابقة، بما في ذلك أوامر المحكمة وأحكامها.
المشورة القانونية	شرح القانون وكيف ينطبق على وقائع قضيتك.
القضية القانونية (أو القضية)	نزاع قانوني تنتظر فيه المحكمة، ويبدأ بدعوى أو استئناف يقدمه مقدّم طلب أو مدّع أو مستأنف.
المستندات القانونية	المستندات التي تطلب المحكمة من أحد الأطراف تقديمها إلى المحكمة. وعادةً يجب إعداد هذه المستندات باستخدام استمارة من استمارات المحكمة، ويمكن العثور على هذه الاستمارات على موقع المحكمة الإلكتروني.
المسائل القانونية	طريقة تفسير القانون وتطبيقه، والتي يتعين على المحكمة البتّ فيها.
قاعدة بيانات للبحث عن معلومات قانونية	موقع إلكتروني يحتوي على نسخ من قضايا سابقة وتشريعات، مثل <a href="#">Australasian Legal Information Institute</a> (معهد المعلومات القانونية الأسترالي الآسيوي) أو <a href="#">Jade</a> . توجد قائمة ببعض قواعد بيانات للبحث عن

معلومات قانونية في المرفق "د".	
طرف في القضية ليس لديه محامٍ يمثله.	المتقاضي الذي يمثّل نفسه
عملية يساعد فيها شخص مستقل، يُسمّى الوسيط، الأطراف على التوصل إلى اتفاق لإنهاء النزاع.	الوساطة
تعليمات أو قرار صادر عن المحكمة. قد تترتب عواقب خطيرة إذا لم تلتزم بأمر صادر عن المحكمة.	الأمر
شخص مشارك في قضية، ويشمل ذلك مقدّم الطلبات (المدّعين) والمدعى عليهم (المدافعين عن أنفسهم) والمستأنفين. وقد يكون الأطراف أفراداً أو منظمات أو شركات.	الطرف أو الأطراف
مستند تصدره المحكمة يشرح إجراءات المحكمة.	مذكرة الممارسة
أقوال أو حجج أو معتقدات أو ممارسات تبدو كأنها قانون، لكنها لا تستند إلى قانون حقيقي.	القانون الزائف
تغييرات يمكن إجراؤها بشكل معقول في إجراءات المحكمة أو بيئتها إذا كنت تحتاج إلى مساعدة في الوصول إلى المحكمة، بسبب الإعاقة مثلاً.	التعديلات المعقولة
شخص قد يساعد القضاة في التعامل مع أجزاء مُعيّنة من قضيتك، بما في ذلك الفصل في بعض أجزاء القضية وإصدار أوامر.	كاتب المحكمة
مكان في كل ولاية ومقاطعة يمكن فيه تقديم المستندات إلى المحكمة. يدير قلم المحكمة موظفو قلم المحكمة. وتوجد قائمة بمواقع أقلام المحكمة وبيانات الاتصال بها على <a href="#">موقع المحكمة الإلكتروني</a> .	قلم المحكمة
عندما يتولّى محامٍ العمل نيابةً عنك، مثل إعداد المستندات، وحضور جلسات المحكمة، والتحدث مع الأطراف الأخرى باسمك.	التمثيل
الطرف الذي يدافع عن نفسه في قضية مرفوعة ضده.	المدّعى عليه (ويُسمّى أحياناً أيضاً المدافع عن نفسه)
منصات إلكترونية يُنشئ فيها الناس ملفات شخصية ويتواصلون مع مجتمعات على الإنترنت لتبادل المعلومات. ومن أمثلتها: فيسبوك وتيك توك وإنستغرام.	وسائل التواصل الاجتماعي
مستند تصدره المحكمة يأمر شخصاً بتقديم أدلة إلى المحكمة أو بتقديم مستندات إلى المحكمة.	أمر الاستدعاء

## المرفق ب - أهداف المحكمة

### أهداف المحكمة (المادة 37M من القانون):

الهدف العام للمحكمة هو حل النزاعات بتطبيق القانون، وأن تفعل ذلك بسرعة وبأقل تكلفة وبأفضل طريقة ممكنة.

تدير المحكمة قضاياها وهي تضع هذا الهدف في الاعتبار. كما تطبق المحكمة قواعد الممارسة والإجراءات لتحقيق هذا الهدف. وترد قواعد الممارسة والإجراءات في القانون وفي القواعد.

### يجب على الأطراف مساعدة المحكمة على تحقيق هدفها (المادة 37N من القانون):

يجب على الأطراف مساعدة المحكمة على تحقيق هدفها من خلال بذل قصارى جهدهم لحل النزاع. ويشمل ذلك عندما يجتمعون لمناقشة إمكانية تسوية النزاع. التسوية هي اتفاق الأطراف خارج المحكمة على طريقة إنهاء النزاع بينهم. ويجب على محامي الطرف أن يساعده على حل النزاع.

قد تطلب المحكمة من المحامي أن يُعطي موكله فكرة عن المدة التي قد يستغرقها حل النزاع في المحكمة، وعن التكاليف المحتملة. وتشمل التكاليف أتعاب المحامين، إضافةً إلى الرسوم الأخرى المستحقة للمحكمة ولجهات أخرى. سيساعد هذا الطرف على أن يقرّر ما إذا كان الاستمرار في القضية يستحق العناء، أو ما إذا كان من الأفضل تسوية القضية.

إذا لم يبذل أحد الأطراف قصارى جهده لحل النزاع، بما في ذلك أثناء التفاوض على التسوية، فقد تصدر المحكمة أمراً بالتكاليف ضده.

وإذا لم يساعد محامي أحد الأطراف موكله على حل النزاع بسرعة وبأقل تكلفة وبأفضل طريقة ممكنة، فقد تصدر المحكمة أمراً بالتكاليف ضد المحامي. وفي هذه الحالة، لا يستطيع المحامي أن يسترد هذا المبلغ من موكله.

هنا يمكنك العثور على جميع مذكرات الممارسة الأخرى الخاصة بالمحكمة

### **Central Practice Note**

- [Central Practice Note \(CPN-1\)](#)

### **National Practice Area Practice Notes**

- [Administrative and Constitutional Law and Human Rights Practice Note \(ACLHR-1\)](#)
- [Admiralty and Maritime Practice Note \(A&M-1\)](#)
- [Commercial and Corporations Practice Note \(C&C-1\)](#)
- [Commercial Arbitration Practice Note \(CA-1\)](#)
- [Defamation Practice Note \(DEF-1\)](#)
- [Employment and Industrial Relations Practice Note \(E&IR-1\)](#)
- [Federal Crime and Related Proceedings Practice Note \(CRIME-1\)](#)
- [General and Personal Insolvency Sub-area Practice Note \(GPI-1\)](#)
- [Intellectual Property Practice Note \(IP-1\)](#)
- [Intellectual Property Practice Note – Standard Directions for Australian Patent Proceedings \(IP-2\)](#)
- [Migration Practice Note \(MIG-1\)](#)
- [Migration Practice Note - Removal from Australia of Immigration Detainees who have Proceedings before the Court \(MIG-2\)](#)
- [Native Title Practice Note \(NT-1\)](#)
- [Taxation Practice Note \(TAX-1\).](#)

### **General Practice Notes**

- [Access to Documents and Transcripts Practice Note \(GPN-ACCS\)](#)
- [Class Actions Practice Note \(GPN-CA\)](#)
- [Consent Orders Involving a Federal Tribunal Practice Note \(GPN-TRIB\)](#)
- [Costs Practice Note \(GPN-COSTS\)](#)
- [Cross-Border Insolvency Practice Note: Cooperation with Foreign Courts or Foreign Representatives \(GPN-XBDR\)](#)
- [Duty \(Urgent\) Applications Interim Practice Note during 3 Region Trial \(GPN-DUTY\)](#)

- [eBooks Practice Note \(GPN-eBOOKS\)](#)
- [Enforcement, Endorsement and Contempt Practice Note \(GPN-ENF\)](#)
- [Expert Evidence Practice Note \(GPN-EXPT\)](#)
- [Foreign Judgments Practice Note \(GPN-FRGN\)](#)
- [Freezing Orders Practice Note \(GPN-FRZG\)](#)
- [Interest on judgments Practice Note \(GPN-INT\)](#)
- [Lists of Authorities and Citations Practice Note \(GPN-AUTH\)](#)
- [Next Generation Initiative Practice Note \(GPN-NGI\)](#)
- [Overseas Service and Evidence Practice Note \(GPN-OSE\)](#)
- [Referee and Assessor Practice Note \(GPN-REF\)](#)
- [Schemes of Arrangement Practice Note \(GPN-SOA\)](#)
- [Search Orders Practice Note \(GPN-SRCH\)](#)
- [Subpoenas and Notices to Produce Practice Note \(GPN-SUBP\)](#)
- [Survey Evidence Practice Note \(GPN-SURV\)](#)
- [Technology and the Court Practice Note \(GPN-TECH\)](#)
- [Usual Undertaking as to Damages Practice Note \(GPN-UNDR\)](#)
- [Working with Interpreters Practice Note \(GPN-INTERP\)](#)

***Appeals Practice Notes***

- [Practice Note APP 1: Case management of Full Court and Appellate Matters](#)
- [Practice Note APP 2: Content of Appeal Books and Preparation for Hearing](#)

المرفق د - قواعد بيانات للبحث عن المعلومات القانونية  
يمكن استخدام قواعد بيانات البحث عن المعلومات القانونية التالية مجاناً:

المعلومات المتوفرة	الاسم
قضايا من معظم المحاكم والهيئات القضائية الأسترالية. لا تتوفر كل القضايا على موقع AustLII.	<a href="#">Australasian Legal Information Institute (AustLII)</a> (معهد المعلومات القانونية الأسترالي الآسيوي)
قضايا من معظم المحاكم والهيئات القضائية الأسترالية. لا تتوفر كل القضايا على موقع Jade.	<a href="#">Jade</a>
جميع التشريعات الفيدرالية.	<a href="#">Federal Register of Legislation (السجل الفيدرالي للتشريعات)</a>
يمكنك البحث في جميع أحكام المحكمة الفيدرالية الأسترالية والمحكمة الكاملة التابعة للمحكمة الفيدرالية الأسترالية منذ عام 1977. يمكن العثور على المزيد من المعلومات عن موقع البحث في الأحكام على <a href="#">موقع المحكمة الإلكتروني</a> .	<a href="#">Federal Court of Australia Judgments Search (البحث في أحكام المحكمة الفيدرالية الأسترالية)</a>